

Homenaje al
Prof. MARTIN ALMAGRO BASCH

SEPARATA

IV

MOTIVOS DECORATIVOS TALLADOS EN LAS PANERAS DE DOS PUEBLOS DEL SUDOESTE DE ASTURIAS

ARMANDO GRAÑA GARCIA*
JOAQUIN LOPEZ ALVAREZ*

La etnografía asturiana no cuenta hasta el momento con estudio alguno que trate sobre el arte popular de la región; tampoco los trabajos sobre el hórreo y la panera han dedicado más que una atención muy secundaria a su rica ornamentación, centrados en aspectos relativos a sus orígenes más lejanos o a sus valores paisajísticos y ambientales. Este hecho podría camuflar la abundancia de motivos decorativos existentes sobre las paneras, y realizados con la evidente intención de realzar la importancia de éstas como elemento imprescindible de la casería.

Pretendemos dar a conocer varios de estos motivos, recogidos en dos pueblos, Besullo y Otriello, del SO. de Asturias, emplazados en la cuenca del río Arganza, afluente del Narcea, y pertenecientes al Concejo de Cangas del Narcea (fig. 1). Ambos tuvieron una relativa importancia dentro de la comarca, en base al aprovechamiento de sus recursos hidráulicos, con "mazos" de forja que alcanzaron gran renombre (1), y con varios batanes, que en Otriello llegaron a ser siete, al comienzo de la guerra civil (2).

En el área interior del Occidente asturiano, al que pertenecen estos pueblos, los motivos ornamentales consisten en tallas realizadas sobre las tablas del cuerpo de la panera (la corondia); los diseños se basan en el círculo, con dibujos geométricos en su interior, complementado por cenefas, cruces y otros elementos tales como cartelas, que indican la fecha, nombre del maestro carpintero, invocaciones religiosas, etc.

Los motivos más complejos están realizados con técnica a bisel, es decir talla a facetas oblicuas triangulares; los más sencillos consisten en simple línea rehundida o surco de gubia.

* Universidad Complutense Madrid. Dpto. Prehistoria y Etnografía.

(1) Aprovechando las aguas del río Veigas hubo "mazos" en Pumar de las Montañas, en Pontones, en Otriello y el "Mazu d'Abaxu" en Besullo. RODRIGUEZ-CASTELLANO, Lorenzo: "La industria popular del hierro: el mazo", *Bidea*, 22 (1954). Oviedo.

(2) Tenían batanes las casas de Toreno, Rico, Aleandro, Rabiao, Marcos de Cupuerto y dos de la casa del Marqués. Hace pocos años que se derribó el último, en funcionamiento hasta la década de los años 60.

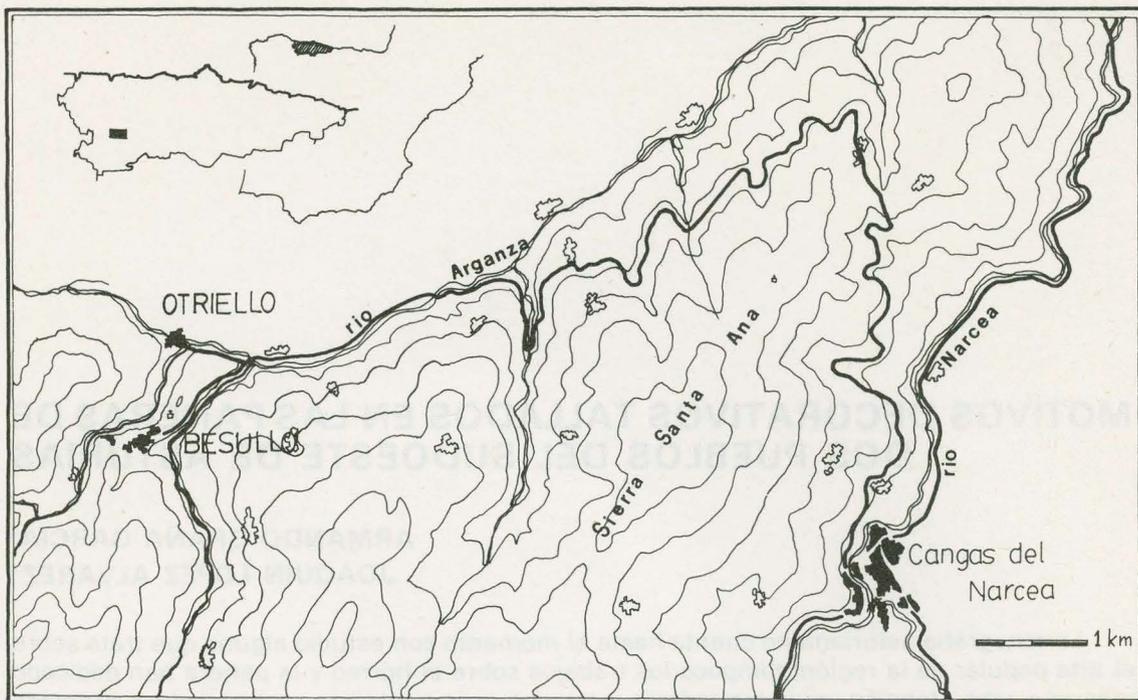


Fig. 1.—Emplazamiento de Besullo y Otriello. Hoja núm. 50 del Mapa de España, esc. 1:50.000 del Inst. Geográfico y Catastral, Cangas del Narcea, 1.^a edición, 1952.

HORREOS Y PANERAS DE BESULLO

Besullo cuenta en la actualidad con siete hórreos (3), de los que tres presentan caracteres de gran antigüedad, apreciables en varios aspectos de su construcción, tales como esquinas de la corondia de una sola pieza, tablas trabajadas con azuela y superficie irregular, engarce de las tablas "a peine", y dimensiones muy reducidas, entre otros.

La cubierta se realiza mediante teja o pizarra, pero hay constancia de que hace no muchos años aún se conservaba alguno con techumbres de materiales vegetales (paja).

Por su parte las paneras son 18, ocho de ellas decoradas con motivos tallados; la ausencia de ornamentación sobre los hórreos es debida a una menor consideración de éstos frente a las paneras: de ahí que tal ausencia se observe tanto en los más antiguos como en los de construcción relativamente reciente.

La panera de época más primitiva es la de Casa Tore, que no está fechada, pero presenta peculiaridades constructivas de cierto arcaísmo: corondia de baja altura y con esquinas de

(3) La diferencia entre hórreo y panera para los paisanos es ambigua, basándose mayoritariamente en el corredor como componente de la panera. Nosotros tomamos como referencia las proporciones, cuadradas en los hórreos y rectangulares en las paneras y la conformación de la techumbre.

una sola pieza, así como ausencia de corredor (fig. 2). La más reciente, de Casa Brixel, mantiene forma y proporciones tradicionales, pero usando materiales diferentes, cemento y ladrillo en la corondia, y fibrocemento cerrando el corredor.

La relación de las paneras con ornamentaciones talladas es la siguiente:

Panera de la Casona. Una talla en el lado de la corondia opuesto a la puerta de acceso, y consistente en una rosácea de seis pétalos, y bajo ella la invocación AVE MARIA PURISIMA, finamente grabada. Tanto por el motivo, roseta, y su talla a bisel, como por el aspecto general de la panera, pudiera datarse en la segunda mitad del siglo XVIII.

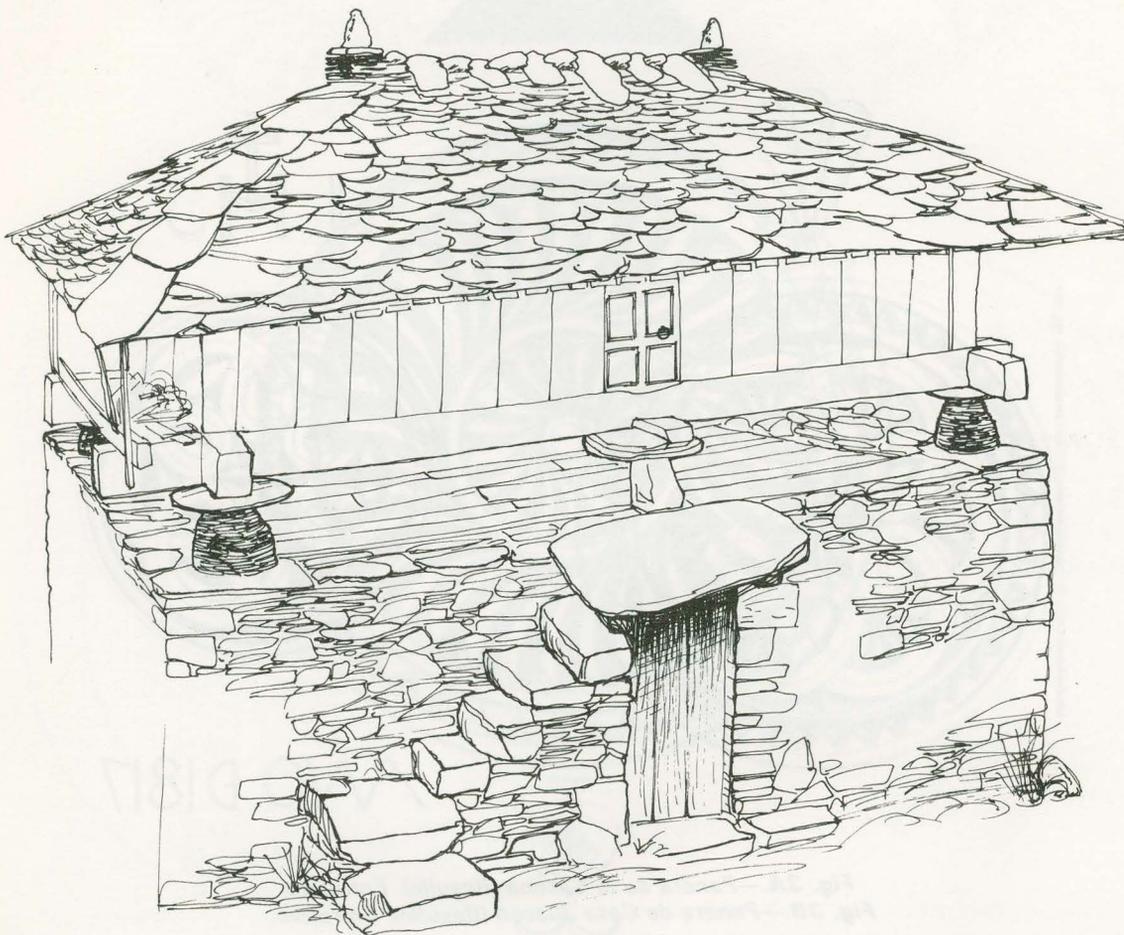


Fig. 2.—Panera de Casa Tore (Besullo).

Panera de la Casona. Excepcionalmente para la zona, tiene dos puertas, y fue utilizada como vivienda hasta hace unos años. Las tallas son cuatro, dos a los lados de las puertas, con diseños radicales curvos, culminados por una gran cruz, y en la parte inferior, un colgante que recuerda ligeramente a un corazón; los otros dos se disponen en los costados laterales cortos, consistiendo en sendos entrelazos inscritos en un círculo, y sobre los que hay un motivo quizá relacionable con la flor de lis simplificada (fig. 3A). El motivo radial situado a la derecha de las puertas incluye la fecha de 1800 (fig. 4).

Panera de Casa Juacón. Traslada desde su emplazamiento original al abrirse la actual carretera que cruza el pueblo. Dos motivos de entrelazos muy similares aunque más sencillos, a los de la panera anterior, y realizados, como aquellos, con talla a bisel. Están situados a ambos lados de la antigua puerta de acceso, y uno de ellos incluye el anagrama IHS y la fecha 1817 (fig. 3B).

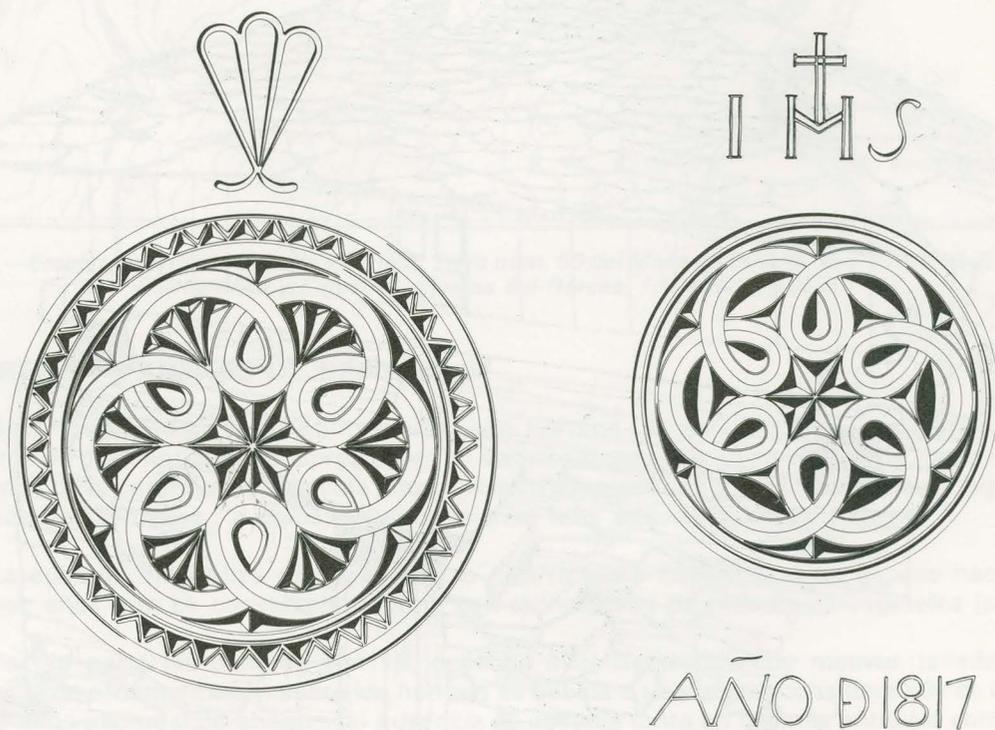
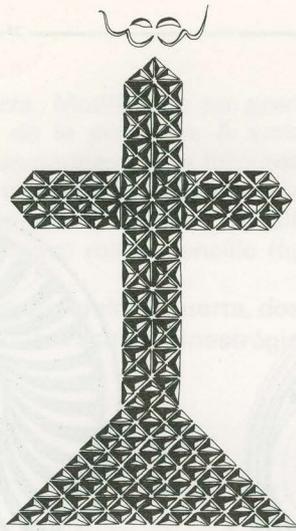


Fig. 3A.—Panera de la Casona (Besullo). Entrelazo.
Fig. 3B.—Panera de Casa Juacón (Besullo). Entrelazo.

Panera de Casa el Marqués. Se repiten dos motivos de entrelazos con pequeñas variantes, a ambos lados de la puerta. En un costado, una talla radial curva, con una roseta de seis pétalos en su centro, y en la base su fecha, 1819 (fig. 5A).



25 cm



AÑO DE 1800

Fig. 4.—Panera de la Casona (Besullo). Radial curvo.

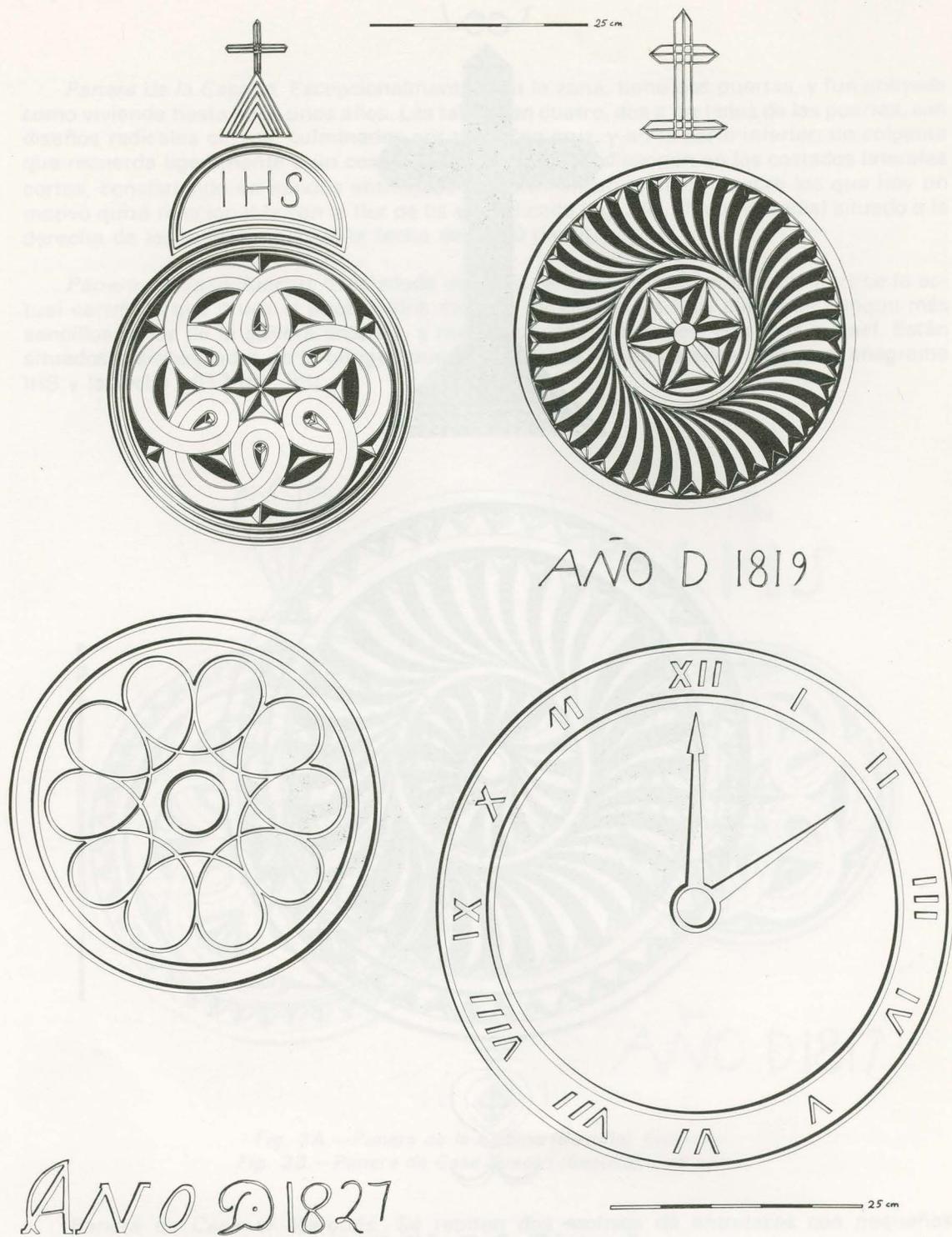


Fig. 5A.—Panera de Casa el Marqués (Besullo). Entrelazo y radial curvo con roseta. 5B.—Panera de Casa Bartuelo (Besullo). Entrelazo. 5C.—Panera de Casa Cachopu (Besullo). Reloj tallado (1844).

Panera de Casa Pedro García. Modificada en gran parte, conserva solamente de la construcción original las tablas de la corondia. A ambos lados de la puerta principal se disponen dos motivos radiales con sendas caras formadas por vírgulas en su centro, una de las cuales está invertida; quizá se trate de una representación del sol y de la luna (cara invertida). Bajo los motivos figuran AVE MARIA PURISIMA e HIZOSE AÑO DE 1823. En el costado izquierdo aparece otro motivo radial sencillo (fig. 10B).

Panera de Casa Bartuelo. Flanqueando la puerta, dos entrelazos de línea, muy simples, y con fecha de 1827; en un lateral, tetrasquel sinestrógiro (fig. 5B).

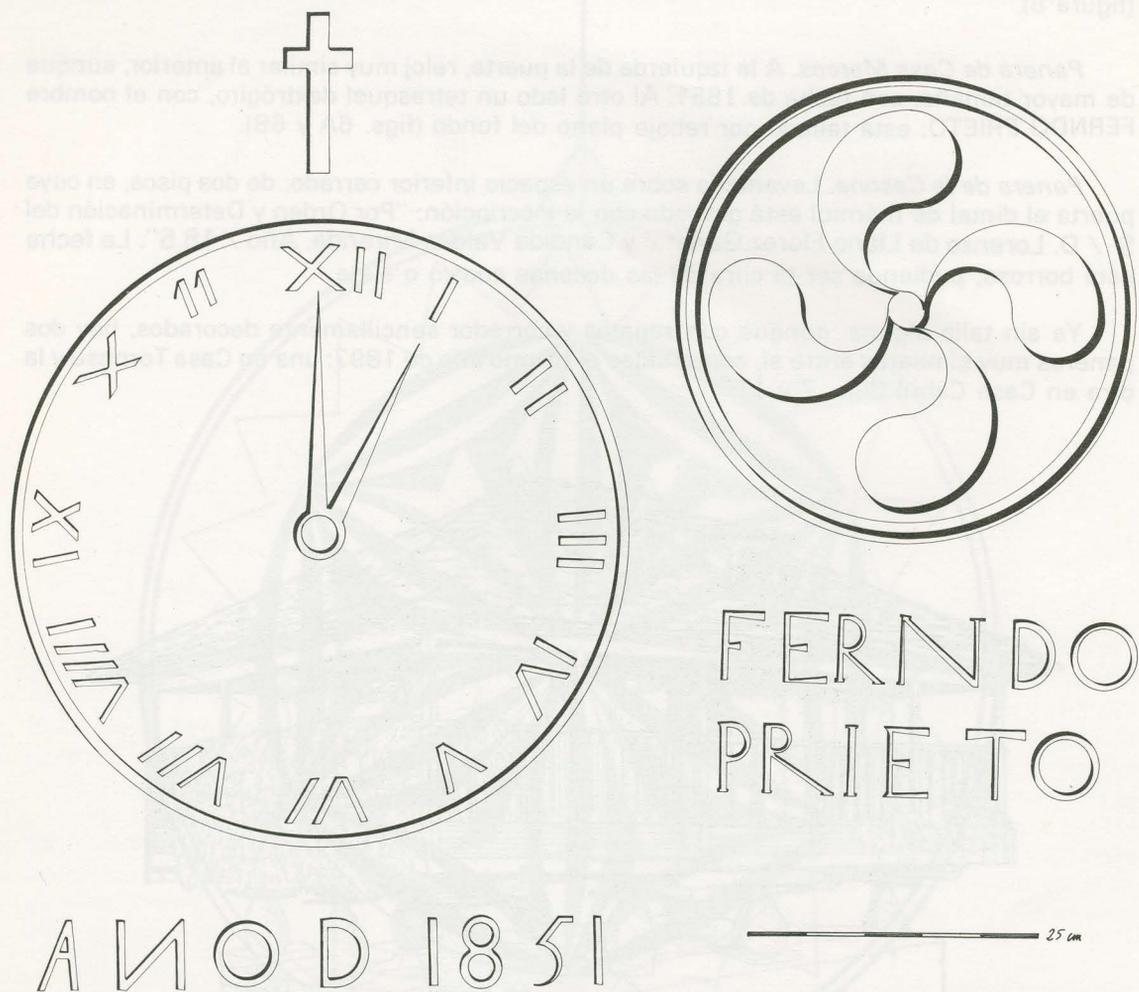


Fig. 6A.—Panera de Casa Marcos (Besullo). Reloj tallado. 6B.—Panera de Casa Marcos (Besullo). Tetrasquel.

Panera de Casa Cachopu. También trasladada al abrir la caja de la carretera. Un reloj tallado en línea rehundida, a la izquierda de la puerta principal (fig. 5C). En un costado, la fecha de 1844, inscrita en un círculo; ambos dibujos están pintados de encarnado.

Panera de Casa Marcos. A la izquierda de la puerta, reloj muy similar al anterior, aunque de mayor tamaño, con fecha de 1851. Al otro lado un tetrasquel dextrógiro, con el nombre FERENDO PRIETO; está tallado por rebaje plano del fondo (figs. 6A y 6B).

Panera de la Casosa. Levantada sobre un espacio inferior cerrado, de dos pisos, en cuya puerta el dintel de mármol está grabado con la inscripción: "Por Orden y Determinación del Sr / D. Lorenzo de Llano Florez Garcia / y Cándida Valdes Miranda. Año / 18.5". La fecha está borrosa, pudiendo ser la cifra de las decenas cuatro o siete.

Ya sin talla alguna, aunque con zapatas y corredor sencillamente decorados, hay dos paneras muy similares entre sí, construidas el mismo año de 1897: una en Casa Tornesu y la otra en Casa Cabril (figs. 7 y 11).

PANERAS DE OTRIELLO

No existen hórreos en Otriello, siendo cuatro las paneras. Dos de ellas, las más modernas, están construidas con cemento y ladrillo.

Panera de Casa Toreno. Con dos tallas a ambos lados de la puerta, a la izquierda una roseta de seis pétalos, con una cruz en la parte superior y sobre ella las letras AVE MARIA. AÑO 1793. Está realizada con técnica a bisel. A la derecha hay también una roseta, calada, con botón central. Esta panera ha sido reformada en 1979, suprimiéndose el corredor (figura 8).

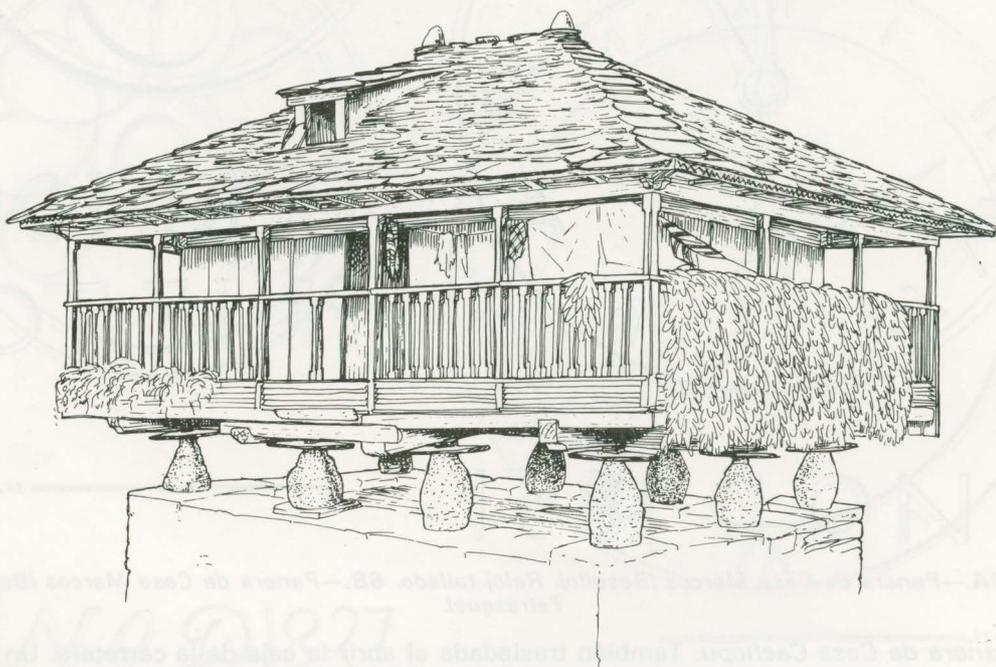
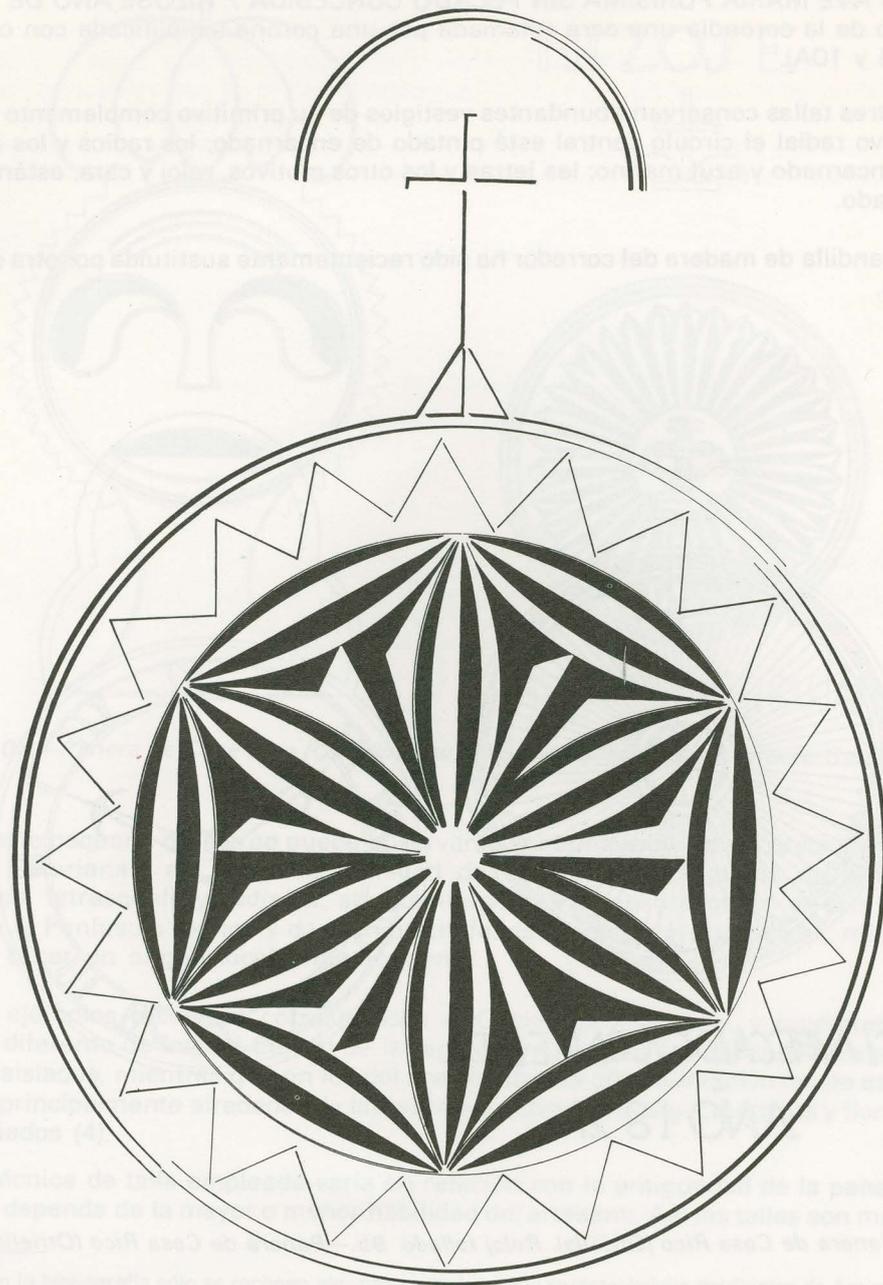


Fig. 7.—Panera de Casa Tornesu (Besullo). Año de 1897.

AVE MARIA
AÑO 2793



25 cm

Fig. 8.—Panera de Casa Toreno (Otriello). Roseta lexapétala.

Panera de Casa Rico. Posee dos dibujos en los laterales de la puerta principal; en el derecho está tallado un reloj, y en el izquierdo un motivo radial recto. Debajo de ambos la inscripción AVE MARIA PURISIMA SIN PECADO CONCEBIDA / HIZOSE AÑO DE 1821. En un costado de la corondia una cara retamada por una corona simplificada con cruz (figuras 9A, 9B y 10A).

Estas tres tallas conservan abundantes vestigios de su primitivo complemento pictórico. En el motivo radial el círculo central está pintado de encarnado; los radios y los agallones alternan encarnado y azul marino; las letras y los otros motivos, reloj y cara, están pintados de encarnado.

La barandilla de madera del corredor ha sido recientemente sustituida por otra de ladrillo y cemento.

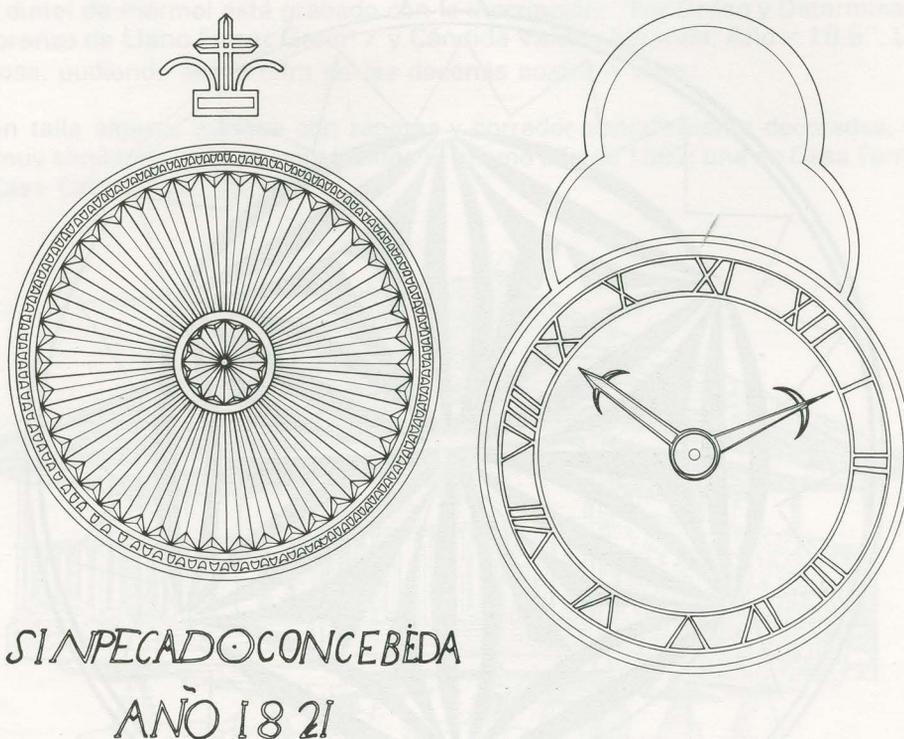


Fig. 9A.—Panera de Casa Rico (Otriello). Reloj tallado. 9b.—Panera de Casa Rico (Otriello). Radial.

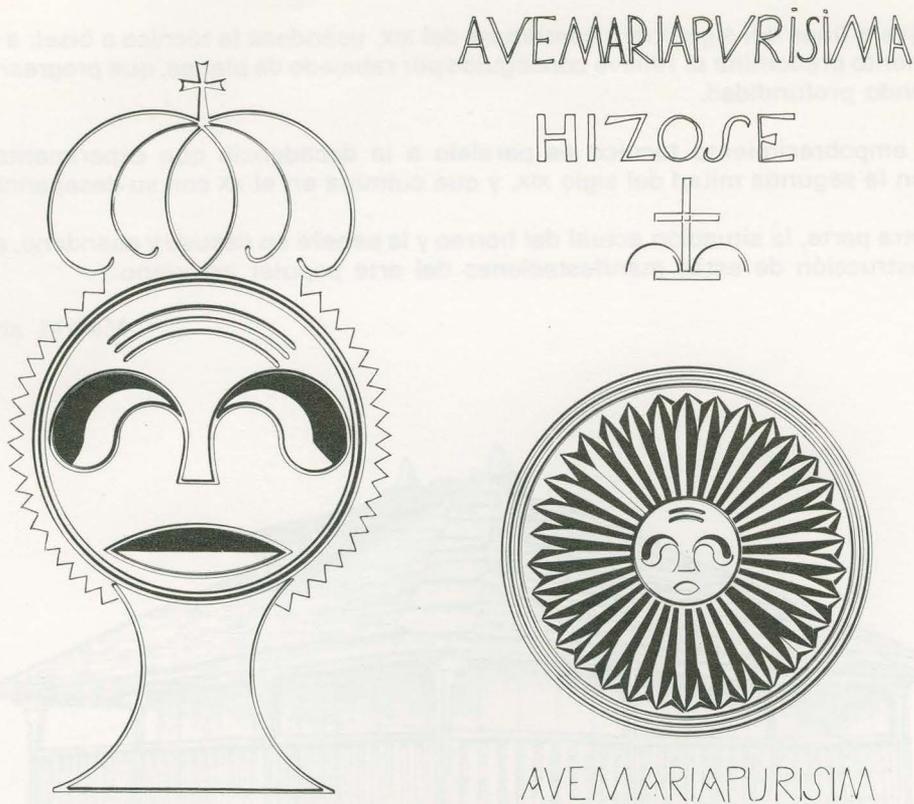


Fig. 10a.—Panera de Casa Rico (Otriello). Cara. 10B.—Panera de Casa Pedro García (Besullo).

En este pequeño muestreo puede observarse la abundancia de decoraciones talladas en paneras asturianas, así como la variedad de sus diseños. Algunos de estos, rosetas, entrelazos, tetrasquele y radiales, abundantemente representados en el arte popular del Norte de la Península Ibérica y de gran parte del continente europeo; otros, relojes y caras, parecen tener un origen local y más reciente.

Los ejemplos recogidos corresponden al Occidente asturiano, y muestran un carácter muy diferente de los del Centro de la región; en aquéllos las decoraciones son siempre círculos aislados, mientras que en los del área central la ornamentación ocupa espacios más amplios principalmente alrededor de las puertas, y con motivos geométricos y florales mucho más variados (4).

La técnica de talla empleada varía en relación con la antigüedad de la panera, aunque también dependa de la mayor o menor habilidad del artesano. Así las tallas son más cuidadas

(4) En la bibliografía sólo se recogen algunos ejemplos, muy característicos del Centro de Asturias, en el libro "Hórreos, paneras y cabazos de Asturias", por Efrén García Fernández. Caja de Ahorros de Asturias. Oviedo, 1979. Sobre las decoraciones del Occidente, tenemos en prensa un estudio más amplio: *Los hórreos y paneras de Allande, Asturias*, Biblioteca Popular Asturiana.

y complejas a fines del siglo XVIII y comienzos del XIX, usándose la técnica a bisel; a partir de este momento predomina el relieve conseguido por rebajado de planos, que progresivamente va perdiendo profundidad.

Este empobrecimiento técnico es paralelo a la decadencia que experimenta el arte popular en la segunda mitad del siglo XIX, y que culmina en el XX con su desaparición total.

Por otra parte, la situación actual del hórreo y la panera en desuso y abandono, amenaza con la destrucción de estas manifestaciones del arte popular asturiano.

Madrid, abril 1981

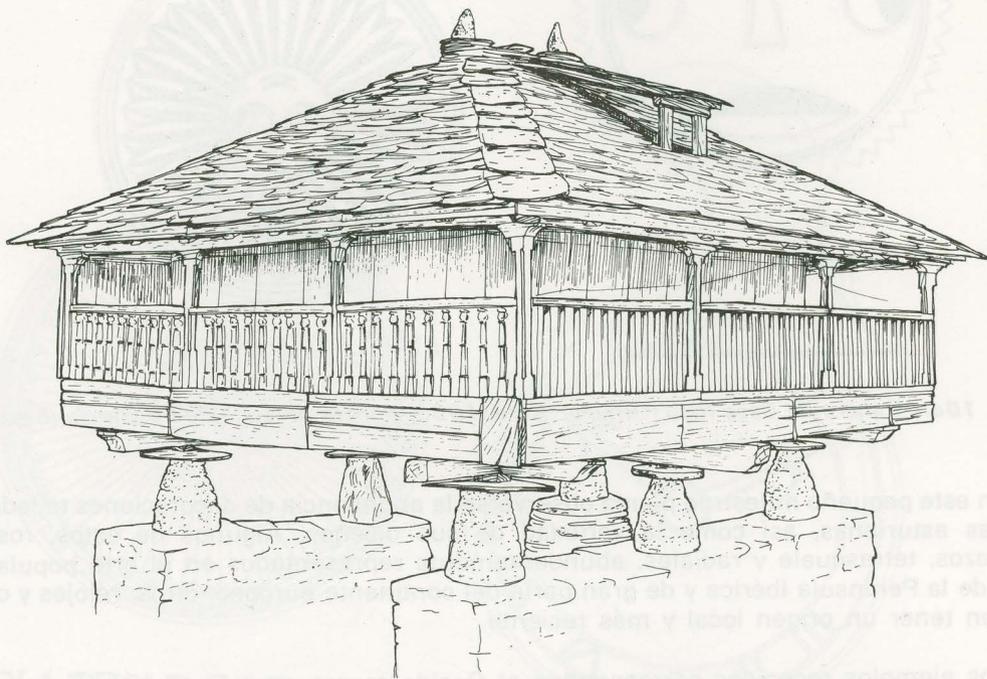


Fig. 11.—Panera de Casa Cabril (Besullo). Año de 1897.

DIRECCION GENERAL DE BELLAS ARTES Y ARCHIVOS
SUBDIRECCION GENERAL DE ARQUEOLOGIA Y ETNOGRAFIA